

**Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Önkormányzat  
Alpolgármestere**

**Előterjesztés  
a Képviselő-testület részére  
a KÖKERT Kőbányai Non-profit Közhasznú Kft. Közhasznú Szerződése módosításáról**

**I. Tartalmi összefoglaló**

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településüzemeltetési Non-profit Közhasznú Kft. között 2011. július 11. napján létrejött közhasznú szerződés módosítása a 2012. január 1. napján bekövetkezett jogszabályváltozások miatt szükségessé vált.

A Közhasznú Szerződés módosításának indoka:

1. A Közhasznú Szerződés I. fejezete 3. pontja módosítására kizárólag jogszabályváltozás miatt kerül sor a 2012. január 1. napján hatályba lépett új, az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvényre (a továbbiakban: Ectv.) figyelemmel:

„3. A Társaság köteles a feladatokat a mindenkor hatályos jogszabályoknak megfelelően, így különösen az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény (a továbbiakban: Ectv.), a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (a továbbiakban: Sztv.) előírásai értelmében ellátni.”

2. A Közhasznú Szerződés III. fejezete 8. pontja ugyanezen indok miatt kerül módosításra:

„8. A Társaság – az Ectv. előírásainak megfelelően – az éves beszámoló jóváhagyásával egyidejűleg köteles közhasznúsági jelentést készíteni.”

3. A Közhasznú Szerződés III. fejezete 11. pontja az államháztartásról szóló új törvény hatályba lépése miatt módosul:

„11. A Társaság köteles igazolást csatolni arra vonatkozóan, hogy lejárt köztartozása nincsen az NAV-nál, az önkormányzati adóhatóságnál. Egyben jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a köztartozások figyelemmel kísérése érdekében – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) vonatkozó rendelkezései értelmében – nevét, székhelyét, adószámát, társadalombiztosítási törzsszámát, folyószámlaszámát az Önkormányzat felhasználja, a lejárt köztartozások teljesítése, illetve az adósság bekövetkezése tényének és összegének megismeréséhez a Nemzeti Adó-és Vámhivatalt megkeresse.”

4. A Közhasznú Szerződés V. fejezete részben a jogi hivatkozások módosulása, részben a bírósági eljárási szabályok, részben a korábbi módosításokra való utalások miatt az 1. és 2. pont módosul:

#### **„V. Egyéb rendelkezések**

1. Szerződő Felek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.), az Áht., a Sztv., valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet vonatkozó rendelkezéseit alkalmazzák.
2. Szerződő Felek a közöttük felmerült vitás kérdéseket békés úton rendezik, az esetleges jogviták elbírálására alávetik magukat a hatáskörrel rendelkező illetékes bíróság eljárásának.”

Az előterjesztés 2. melléklete a jelenleg hatályos közhasznú szerződés.

#### **II. Hatásvizsgálat**

A módosítások elfogadásával a közhasznú szerződés megfelel a hatályos jogszabályi előírásoknak. A módosításoknak költségvetésre gyakorolt hatása nincs.

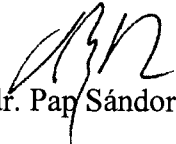
#### **III. A végrehajtás feltételei**

A közhasznú szerződés módosításának aláírását követően a Társaság közhasznú feladatai folyamatosan ellátásra kerülnek.


#### **IV. Döntési javaslat**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2012. március 6.

  
dr. Pap Sándor

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:

  
Dr. Szabó Krisztián  
jegyző

**Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének**

**.../2012. (... ..) határozata**

**a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a KŐKERT Kőbányai Non-profit Közhasznú Kft. között fennálló közhasznú szerződés módosításáról**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a KŐKERT Kőbányai Non-profit Közhasznú Kft. között 2011. július 11. napján létrejött közhasznú szerződés módosítását az 1. melléklet szerint elfogadja.

2. A Képviselő-testület felkéri a polgármestert a megállapodás módosításának aláírására.

Határidő:	2012. április 15.
Feladatkörében érintett:	a gazdasági és fejlesztési szakterületért felelős alpolgármester a Jogi Csoport a KŐKERT Kőbányai Non-profit Közhasznú Kft. ügyvezetője

# KÖZHASZNÚ SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

amely egyrésről

a **Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, adószáma: 15735739-2-42) képviselőjében eljáró Kovács Róbert polgármester mint önkormányzat (a továbbiakban: **Önkormányzat**),

másrésről

a **KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településüzemeltetési Non-profit Közhasznú Korlátolt Felelősségű Társaság** (székhelye: 1107 Budapest, Basa utca 1., cégjegyzékszám: 01-09-898.803, adószáma: 14324130-2-42) képviselőjében eljáró Hancz Sándor ügyvezető igazgató mint társaság (a továbbiakban: **Társaság**, együttesen: **Szerződő Felek**) között jött létre az alábbi feltételekkel, a megjelölt helyen és napon:

Szerződő Felek a közöttük 2011. július 11. napján létrejött Közhasznú Szerződés (a továbbiakban: Alapszerződés) egyes pontjait az időközben hatályba lépett jogszabályváltozásokra figyelemmel az alábbiak szerint módosítják:

1. Az Alapszerződés I. fejezete 3. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„3. A Társaság köteles a feladatokat a mindenkor hatályos jogszabályoknak megfelelően, így különösen az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvény (a továbbiakban: Ectv.), a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény (a továbbiakban: Sztv.) előírásai értelmében ellátni.”

2. Az Alapszerződés III. fejezete 8. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„8. A Társaság – az Ectv. előírásainak megfelelően – az éves beszámoló jóváhagyásával egyidejűleg köteles közhasznúsági jelentést készíteni.”

3. Az Alapszerződés III. fejezete 11. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„11. A Társaság köteles igazolást csatolni arra vonatkozóan, hogy lejárt köztartozása nincsen az NAV-nál, az önkormányzati adóhatóságnál. Egyben jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a köztartozások figyelemmel kísérése érdekében – az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) vonatkozó rendelkezései értelmében – nevét, székhelyét, adószámát, társadalombiztosítási törzsszámát, folyószámlaszámát az Önkormányzat felhasználja, a lejárt köztartozások teljesítése, illetve az adósság bekövetkezése tényének és összegének megismeréséhez a Nemzeti Adó-és Vámhivatalt megkeresse.”

4. Az Alapszerződés V. fejezete 1. és 2. pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„1. Szerződő Felek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (a továbbiakban: Ptk.), az Áht., a Sztv., valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet vonatkozó rendelkezéseit alkalmazzák.

2. Szerződő Felek a közöttük felmerült vitás kérdéseket békés úton rendezik, az esetleges jogviták elbírálására alávetik magukat a hatáskörrel rendelkező illetékes bíróság eljárásának.”

5. Jelen szerződésmódosítás a Szerződő Felek között 2011. július 11. napján létrejött közhasznú szerződés (a továbbiakban: alapszerződés) része és azzal együtt érvényes. Az alapszerződés itt nem érintett részei változatlanul érvényesek.

Alulírott, Szerződő Felek a jelen szerződésmódosítást elolvastuk, tartalmát együttesen értelmeztük, s azt, mint akarattunkkal mindenben megegyező jognyilatkozatot, helybenhagyó hatállyal írtuk alá.

Jelen szerződés két oldalból álló nyolc egymással szó szerint megegyező példányban készült.

Budapesten, 2012. április ....

.....  
Kovács Róbert polgármester  
Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai  
Önkormányzat

.....  
Hancz Sándor ügyvezető igazgató  
KŐKERT Kőbányai Non-profit Közhasznú Kft.

Pénzügyi ellenjegyzés:

Pándiné Csernák Margit  
irodavezető

Szakmai és jogi szignáló:

Hegedűs Károly dr. Boldog Krisztina  
aljegyző jogtanácsos

# KÖZHASZNÚ SZERZŐDÉS

amely egyrészről

a Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat (1102 Budapest, Szent László tér 29.) képviselőtestületében eljáró Kovács Róbert polgármester, mint önkormányzat (a továbbiakban „Önkormányzat”),

másrészről

a KÖKERT Kőbányai Kerületgondnoksági és Településüzemeltetési Non-profit Közhasznú Korlátolt Felelősségű Társaság (székhelye: 1107 Budapest, Basa utca 1., cégjegyzékszám: 01 - 09 - 898.803, adószáma: 14324130 - 2 - 42) képviselőtestületében eljáró Hancz Sándor ügyvezető, mint társaság (a továbbiakban „Társaság”, együttesen „Szerződő Felek”) között jött létre az alábbi feltételekkel, a megjelölt helyen és napon:

## Preambulum

Szerződő felek egyetemesen rögzítik, hogy a Társaság a Gt. 4. §-a, valamint a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvény (a továbbiakban „Ksztv.”) 26. § c/ pontja alapján a Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat által alapított olyan jogi személy, amely az Önkormányzat kötelező feladatainak ellátásában közreműködik. A Preambulumban megfogalmazott tevékenységek magukban foglalják különösen a kerületgondnoksági és településüzemeltetési feladatok, valamint a térfigyelő rendszer működtetésének biztosítását, a mindenkor hatályos jogszabályokban, az önkormányzat rendeleteiben és a Társaság mindenkor hatályos Alapító Okiratában foglalt feltételekkel.

## I. A szerződés tárgya

1. A Társaság tevékenységét az alábbi, a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. Törvény 8. §-ának (1) - (2) bekezdésében foglalt önkormányzati feladatokhoz kapcsolódóan végzi:
  - (i) helyi közterületek fenntartása,
  - (ii) intézményi területek fenntartása,
  - (iii) köztisztaság és a településtisztaság biztosítása,
  - (iv) az épített és természeti környezet védelme,
  - (v) közreműködés a foglalkoztatás megoldásában,
  - (vi) a közbiztonság helyi feladatai.
2. A Társaság a Preambulumban megfogalmazott általános, kötelező önkormányzati feladatok végrehajtása érdekében üzleti tervet készít a tárgyévre, amelyet a Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testülete hagy jóvá.
3. A Társaság köteles a feladatokat a mindenkor hatályos jogszabályoknak megfelelően, így különösen a Ksztv., a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény („Sztv.”) előírásai értelmében ellátni.

## II. A közhasznú tevékenység ellátásáért nyújtott támogatás és a folyamatos működést biztosító költségekre nyújtott támogatás

1. Az Önkormányzat Képviselő-testülete a jelen szerződés I. fejezetében megfogalmazott feladatok ellátása érdekében a feladatellátás feltételeinek megteremtéséhez az éves támogatás összegét a mindenkor évi költségvetésben határozza meg.

A Társaság – összhangban az önkormányzati költségvetéssel, annak elfogadásáig, a tárgyévét követően a tárgyévi támogatás egyhavi összege folyósítandó. A Támogatás emelése esetén a különbözet a Képviselőtestület döntését követő 30 napon belül esedékes.

2. Az Önkormányzat a Társaság Alapító Okiratában meghatározott tevékenységeinek megvalósításához szükséges minden további forrást kizárólag célhoz kötött formában biztosít, az adott tevékenység megvalósításához szükséges mértékben.

## III. A szerződés teljesítésének ellenőrzése, egyeztetési kötelezettségek

1. A Társaság ügyvezetője jelen szerződés tárgyát képező szakmai kérdésekben a Társaság felett tulajdonosi jogokat gyakorló Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületével köteles egyeztetni.
2. A költségvetési támogatás felhasználásáról a Társaság a tárgyévét követő év április 30. napjáig köteles elszámolni az Önkormányzattal.
3. Az elszámolásnak szakmai beszámolót és pénzügyi elszámolást kell tartalmaznia.
4. A szakmai beszámoló: rövid beszámoló, szakmai értékelés feladatonként, a támogatás céljainak megvalósításáról
5. A pénzügyi elszámolás: a Társaságra vonatkozó számviteli előírásoknak megfelelő költségnemenkénti (esetlegesen jogcímenkénti) részletezés a közhasznú tevékenységek költségeiről.
6. Az ellenőrzésre jogosított szervezetek és személyek; a Társaság felügyelő bizottsága; a Társaság könyvvizsgálója; a törvényességi felügyeletet ellátó ügyészség, továbbá a különféle törvényekben nevesített szervezetek, hatóságok: pl. NAV, Állami Számvevőszék, számára lehetővé kell tenni, hogy azok ellenőrzés céljából a Társaság nyilvántartásaiba (számlák, pénztári- és bankbizonylatok stb.) betekintsenek.
7. Az Önkormányzat a beszámoló egységességének biztosítása céljából – a támogatás első részletének folyósításával egyidejűleg – meghatározhatja annak formai, alaki feltételeit.
8. A Társaság – a Ksztv. előírásainak megfelelően – az éves beszámoló jóváhagyásával egyidejűleg köteles közhasznúsági jelentést készíteni.
9. A közhasznúsági jelentés összeállításánál figyelembe kell venni a III. 2. pontban meghatározott, a költségvetési támogatás felhasználásáról szóló beszámolót is.

*[Handwritten initials]*

*[Handwritten signature]*

10. Miután a törvényi előírások szerint a közhasznúsági jelentésbe bárki betekinthez, illetőleg arról saját költségére másolatot készíthet, a Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy - előzetes bejelentést követően - munkaidőben kölcsönösen biztosítják a nyilvánosság e törvényi feltételeit.
11. A Társaság köteles igazolást csatolni arra vonatkozóan, hogy lejárt köztartozása nincsen az NAV-nál, az önkormányzati adóhatóságnál. Egyben jelen szerződés aláírásával hozzájárul ahhoz, hogy a köztartozások figyelemmel kísérése érdekében – az 1992. évi XXXVIII. Törvény („Áht.”) vonatkozó rendelkezései értelmében – nevét, székhelyét, adószámát, társadalombiztosítási törzsszámát, folyószámlaszámát az Önkormányzat felhasználja, a lejárt köztartozások teljesítése, illetve az adósság bekövetkezése tényének és összegének megismeréséhez a Nemzeti Adó-és Vámhivatalt megkeresse.
12. A Társaság tudomásul veszi, hogy részére támogatás nem folyósítható, amíg az államháztartással és az Önkormányzattal szemben esedékessé vált, és meg nem fizetett köztartozása áll fenn. A köztartozás összege a folyósítandó támogatásból visszatartásra kerül. A visszatartás a Közhasznú Szerződésben vállalt kötelezettségeit nem érinti. A visszatartási jogot az Önkormányzat az Áht. és a költségvetési rendeletében foglaltak szerint gyakorolja.

#### IV. A szerződés időtartama, módosítása, felmondása

1. A jelen szerződést Szerződő Felek határozatlan időtartamra kötik.
2. A szerződés módosítását mindkét Szerződő Fél bármikor kezdeményezheti.
3. A szerződés rendes felmondására a Szerződő Felek részéről 6 hónapos határidővel kerülhet sor.

#### V. Egyéb rendelkezések


1. Szerződő Felek a jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény („Ptk.”), az Áht., a Sztv., valamint az államháztartás működési rendjéről szóló 292/2009. (XII. 19.) Korm. rendelet vonatkozó rendelkezéseit alkalmazzák.
2. Szerződő Felek a közöttük felmerült vitás kérdéseket békés úton rendezik, az esetleges jogviták elbírálására, értékhatártól függően, alávetik magukat a Pesti Központi Kerületi Bíróság, illetőleg a Fővárosi Bíróság illetékességének.
3. *Jelen szerződés hatályba lépésével egyidejűleg a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a KÖKERT Kőbányai Non-profit Közhasznú Kft. között 2008. június 20-án megkötött és 2008. október 16-án módosított és egységes szerkezetbe foglalt közhasznú szerződés hatályát veszti.*

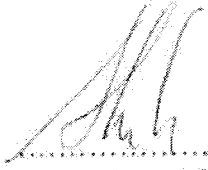
Alulírott, Szerződő Felek a jelen szerződést elolvastuk, tartalmát együttesen értelmeztük, s azt, mint akaratunkkal mindenben megegyező jognyilatkozatot, helybenhagyó hatállyal írtuk alá.



Jelen szerződés nyolc (8), egymással szó szerint megegyező, összefűzött, négy lapból álló, számozott példányban készült.

Budapesten, 2011. év április havának ..... napján


2011 JÚL 08.  
  
 Kovács Róbert polgármester  
 Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önk.  
 Fenntartó képviselőként

  
 Hancz Sándor ügyvezető  
 KÖKERT Kőbányai Non-profit Kft.  
 Szolgáltató képviselőként


Ellenjegyezte dr. Szabó Krisztián jegyző  
 megbízásából


  
 2011 JÚL 11.  
 Pándiné Csernák Margit  
 Irodavezető

Ellenjegyzem:

  
 dr. Nemes Dénes  
 ügyvéd

Szakmai és jogi szignáló:

  
 Hegedűs Károly  
 aljegyző

  
 dr. Boldog Krisztina  
 jogtanácsos